

西風的話

台北首都芭蕾舞團

TAIPEI CAPITAL BALLET

1992第四季舞展



台北首屆芭蕾舞團

1992第四季舞展

西風的話

■主辦單位/行政院文化建設委員會、台灣省政府教育廳、南投縣立文化中心

■贊助單位/新世紀營造股份有限公司、安和企管顧問股份有限公司、美商菲利普莫里斯台灣分公司

■演出時間、地點：

南投縣立文化中心/81年6月6日(六)PM19:30

高雄市國軍英雄館中正廳/81年6月18日(四)19:30

台中市立中山堂/81年6月28日(日)PM19:30

台北幼獅藝文中心/81年6月21日(日)~24日(三)PM19:30

■團長/徐進豐 ■藝術總監/李淑惠 ■行政總監/歐陽薪華 ■行政/胥大維 ■舞台監督/柯銘峰 ■服裝設計/林璟如 ■音樂製作/李天民老師 ■服裝製作/綺麗舞台服裝公司 ■燈光設計/藍俊鵬 ■攝影/李昇達 ■美術設計/陳紀瑩 ■藝術顧問/李天民、李丹、徐慧文

1 弦樂四重奏

●休息十分鐘

2 古典三人舞

3 畫張「羅密歐」人面皮

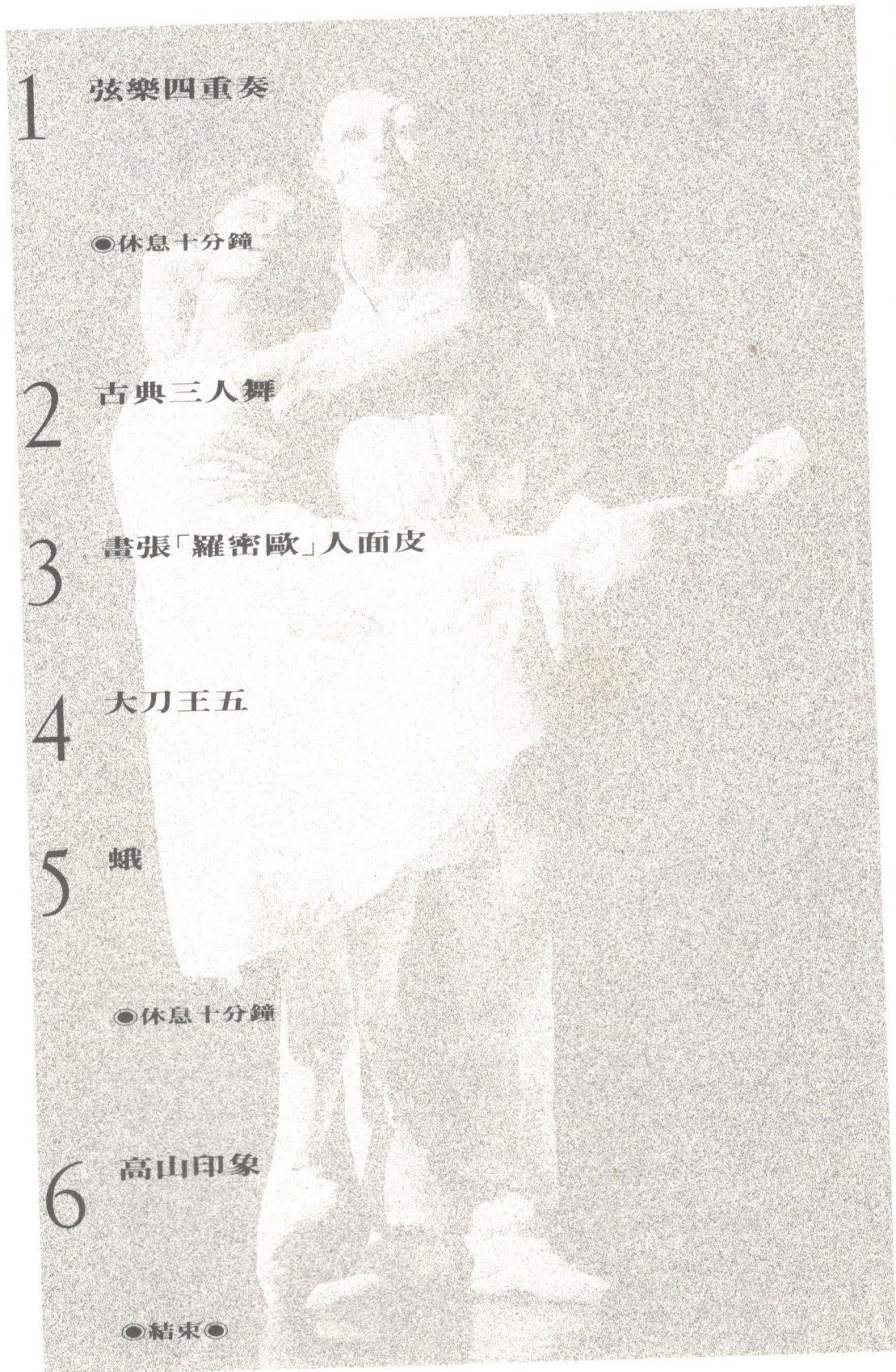
4 大刀王五

5 蛾

●休息十分鐘

6 高山印象

●結束●



1



弦樂四重奏

音樂 / 舒曼的“A大調弦樂四重奏第三號、作品四十一、第三號

編舞 / 李淑惠

舞者 / 全體舞者

編舞者認為舞蹈中的肢體語言、已經把想表達的意念，全部敘述出來了，不須要再用文字畫蛇添足一番。

希望各位觀眾只用眼睛與心去探索。



2



古典三人舞

音樂/唐尼齊帝歌劇“寵臣”裡的芭蕾音樂

編舞/徐進豐

舞者/方家倩、蔡淑蘭、汪志浩《A組》

方家倩、趙佩君、陶麗裕《B組》

從古典芭蕾“三人舞”的基本架構中、展現三位舞者的特質與技巧，並讚誦古典芭蕾的自然、高貴、亮麗與優雅。是支純舞蹈。



3



畫張「羅密歐」人面皮

音樂/蕭邦敘事曲

編舞/徐進豐

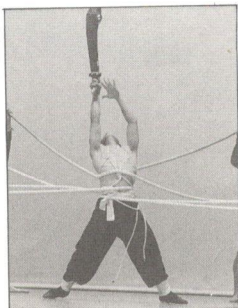
舞者/葉麗娟·劉啓亞·黎美光

靈感得自「聊齋」中「畫皮」一篇。描寫少女對愛情的期望憧憬，但內心深處仍潛藏著「意中人」對自己感情能否真誠，能否持久的疑問與恐懼感，畢竟「想像」比「現實」較易掌握與把持。



大刀王五

4

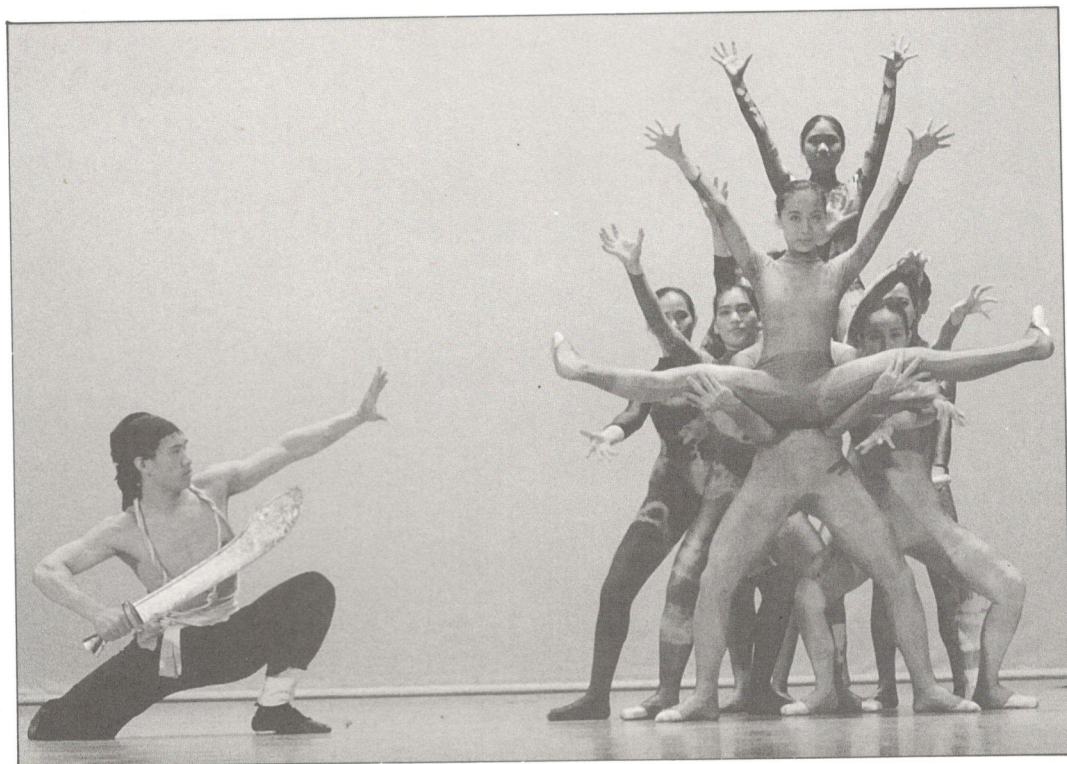


音樂/陳雲山「中國音樂交響詩」

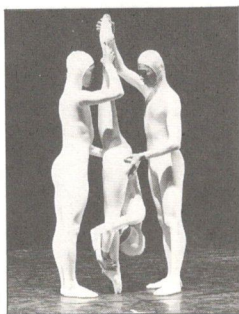
編舞/徐進豐、陶麗裕

舞者/陶麗裕與全體舞者

大刀王五是清光緒年間北京城內有名的大俠，替人保鏢維生，由於行俠江湖，河北山東一帶強盜尊他為首領。他與戊戌政變中六君子之一的譚嗣同交情極深，政變後，他至譚府救友，但譚君不肯，事後他曾糾集民間力量欲扭轉腐敗政局，却在義和團事件中罹難。舞蹈闡述一代豪傑在亂世中的無奈與無助，正氣凜然的風骨充溢其間。



5



蛾

音樂/德弗乍克的“E大調弦樂小夜曲作品二十二、第二樂章”

編舞/徐進豐

舞者/葉麗娟、劉啓亞、汪志浩

「蛾」乘著「黑夜」輕柔的羽翼，枕著「黑夜」溫柔的雙唇，遨翔在無邊的星空裡。遠方有一盞昏黃的「燭光」在風中搖曳。「燭光」以它的光芒，戀誘著「飛蛾」，輕聲的呢喃：「來到我的的身邊吧！我將讓你發覺自己多麼的美麗，並給你如冬陽般甜美的溫暖……」
「飛蛾」最先猶豫、漸漸的好奇而接近，在燭光的照射下。驚訝的發現自己原來擁有一幅娉婷的身軀，並且通體散發著燦爛的光芒，終於禁不住誘惑飛入燭光中，「燭光」溫柔的拆下她的翅膀，燃燒起她的軀體……「黑夜」在一旁哭泣……



6



高山印象

音樂/李慧、楊秉忠、西崎崇子

編舞/李淑惠

舞者/全體團員

是國內首次將台灣山地舞溶入芭蕾的一次大膽嘗試。編舞者是台灣阿美原住民的後裔，在自幼耳濡目染下。對它的舞蹈特性有極深刻的體驗。台灣山地舞與芭蕾在舞步運作上與生成背景上有極大的差距，如何將兩者密切交融，流暢合一的考慮，是編舞者一項重大考驗。在創作或舞踊中國民族舞時，台灣舞者總覺得有力不從心，寄人籬下之慨！如何善加應用豐盛的台灣本土舞風，在不亢不卑的心情下，將是一條值得嘗試的路。





1988年的冬天、國家劇院的咖啡廳，
一群滿懷理想的舞者，在毫無
任何外界的支助下，一種
青年時期的激情與對舞蹈工作的
執著，幾卷舞蹈錄影帶
一長串的奔波與汗水1989年的五月
台北首督芭蕾舞團的誕生 和它的
第一季演出
舞蹈的抽象形式，和它所能傳達的
諸些意象，在多種藝術的領域中
無疑的

它是聯繫人與人
空間與情感，一種
非常直接的心靈溝通而古典芭蕾
或者現代芭蕾 都是達到心靈溝通的
一條引線

如何引燃它的燃點 一直是
舞團成立後 所追尋的長路
寄望舞者在肢體與精神的表達上 能
取得觀賞者的共鳴

是一種責任 雖然離這一條路
還有一段非常遙遠的距離

但是縮短它的距離

是一種責任

許多右手與

左手

所能做的事

在歲月沈積 堆砌后

逐漸迤邐成 一種繆思

生命中的事物

總需要人的單獨

與現實的面對

芭蕾舞術

總希望她隨著 歲歲月月的流逝

逐漸成長

是我們的另一種責任

精緻藝術的推展與台灣逐漸紊亂的

秩序與價值觀 是二條大異其趣的道路

感謝那麼多人對舞團的鼓勵

相信對藝術的關愛 對文化活動的肯定

台灣的天空 會更蔚藍！

我們現在所最關心的事 與面對的難題

爲了不使「台北首督芭蕾舞團」成爲「一人舞團」或「泡沫舞團」，舞團有序的基本組織與長期經營計劃，必須堅持下去。因而，團員的選用上，百分之九十是舞蹈科畢業的學生，其他百分之十則是夜間部的學生，而不用白天的在校生；舞團每星期上課五天，早上十點至下午一點上基本課，一點至四點排舞，讓團員有較多的時間相處，認同是同一團體，培養出同一團體的精神與舞風。這樣子也經營三年多了，六月六日起又將要展開第四季全省的公演。

直到現在舞團面臨的難題大略有以下幾項：

(一)經費問題：舞團每一次演出都是由舞團經理歐陽薪華先生先跟朋友預借（近五十萬），爾後有收入再慢慢償還，但是每一次的演出都必須賠上一、二十萬私人積蓄。這些借款主要是用來先墊支各項費用，其中必須提出的是舞者演出費，平均一場是叁千元，如果以一季公演六場計：一季每位舞者收入約萬餘元，而每一次表演則必需八、九個月的籌劃與訓練，萬餘元的收入實在是賺的辛苦又少的可憐。

舞團經費來源來自文建會、教育部、教育廳、文化中心、基金會等，不一定有，如果有的話幾乎都是杯水車薪。最初本以爲舞團的表演實力是申請演出經費的本錢，但是第四季演出迫在眼前，經費的籌措，不但沒有改善，反而由於近期東歐與蘇聯舞團經費所需不多的壓力下演出經費與場地更難申請，甚至全然沒有著落，一切必須完全由舞團自己出錢主辦、借場地、賣票；如果場地過小，縱使賣個滿場，也必賠無疑。

此外，另一個情況是：相關單位現在對於大舞團有爲數不少的經費補助，可讓它支付舞者與行政人員的薪水；對小舞團與新出爐編舞者，則有國家劇院每年的實驗劇場補助演出（約三十萬至五十萬）；而對成立有些時日，小具規模的舞團，則只任由它們自生自滅，實在是很奇怪的現象！

(二)團員去留問題：台灣舞者的收入，大概來自兩方面，一是配舞、二是教舞。一般有志從事正統舞蹈藝術的舞者是不輕易嘗試去配舞的。另外，最近由於秀場的沒落，縱使有機會，收入也不多。而在舞蹈社或學校教舞方面，舞蹈社給的錢不多，也沒有保障，除了時間較爲自由別無其它；而學校則必須要有高學歷，高文憑，才有資格進入，但是辦公室坐久了，舞蹈的表演生命也完了！

一般人都知道、舞蹈是種「表演」的藝術，沒有「表演」，就不是「舞蹈」，而要「表演」就必須有一批訓練精良的好舞者。國外一些著名舞團的演出令人感動，除了有豐盛的舞碼外，舞藝精湛的好舞者是決定成功的最大要素。而台灣舞者在長期舞台表演的努力不受肯定之下，只有退而追求文憑以自保，或失望而改行。要知道，舞者經過兩、三年的不練舞後，根本就無法再上台了；編舞者在只能使用「學生舞者」長期實驗的惡性循環下，台灣的編舞家永遠不知自己作品的極限與得自好舞者身上的創作靈感。台灣到處充斥著一堆「一人舞團」、「泡沫舞團」，其實並非他們願意的，體制逼得他們如此無奈。希望台灣未來的舞蹈能：「理論爲基點，經由表演者的潤飾





，讓表演藝術能鋪陳出一片更華美的春天。」

「首督」每一季演完後，都要走掉將近三分之一的舞者，已經算是流動性較小的舞團，但是這對下一季的演出已具破壞性，因為舞團必須重新甄試新舞者，施以再訓練，以強化舞團新的默契與統整性。如果不幸走的是首要幾位技巧不錯的舞者，則舞團可能陷入停擺的地步，這樣子的狀況，想計劃出舞團長期演出與未來的工作，實在很困難。

(三)舞團的訓練與領導：「台北首督」團員甄選，百分之五十考慮舞技，百分之五十則考慮與人相處和諧與服從性；另外，必須能配合舞團排練的時AM10:00~PM16:00，也能接受舞團平日不支薪，演出時才有演出費（約一場叁仟元）的條件。因此有興趣，並且能加入，並持續共同奮鬥的人，都是非常難能可貴的一時之選！

舞團的經營越是久遠，身為團長的我對那些越是投入的舞者產生的歉疚感也越深！由於這些人把太多時間獻給舞團，因而沒有餘時與閒情去經營，爭取自己的利益與社會地位，等機會與年歲流逝後，就了無痕跡，一切轉眼成空。所以從事舞團表演的舞者，均要有「沒有明天」的宿命感，對一個努力於自己理想與生命的人，結局註定要如此，實在是很不公平。

(四)以編作新芭蕾舞團為主要走向：在還沒有「首督」之前，台灣的芭蕾舞表演總是給人堂皇的佈景，華麗的服裝，闔府光臨的「兒童史詩」印象，只有娛樂性，毫無深度可言；至於創造性與藝術性，那永遠是外國人的東西。另外，一般人對國內芭蕾舞表演的要求，總是以國外一流舞團的水平為批評標準，實在是很難令人理解。在台灣，創作芭蕾舞所要考慮到的，除了必須在普遍性與藝術性之間求平衡點外，中國化與生活化，亦是考慮的範疇。至於以台灣先民史蹟為主的演出方式更是演出團體爭相發掘的題材。「首督」是第一個由國人自組自編整晚芭蕾的舞團，不論表現的是好是壞，至少它以「觸煤」的角色，激發台灣芭蕾舞界想創作的欲望與熱情，希望大家能編出各式各樣的芭蕾，使得芭蕾創作能在台灣生根。

最後，有很多人問我為什麼舞團要取名為「台北首督芭蕾舞團」，而不是「某某人的芭蕾舞團」或是「中國化的舞團」之類？實際上，它的理由很單純；它除了採取傳統芭蕾舞團取名的方式外，另一個考慮因素是，舞團的風格不要侷限於幾個人身上，且能隨時日，向前變化推移，而多采多姿；但是最重要的原因是：舞團成立之初的目的，只是想創造一個能讓芭蕾舞舞者表演芭蕾的團體，是由大家群策群力成立的。因而舞團的設立與成就，決不是任何一人能獨立完成的，而是所有團員共同辛苦工作的累積。希望爾後的「台北首督芭蕾舞團」能本著這個信念繼續下去。

台北首督芭蕾舞團團長

徐維丰





團長／徐進豐

學歷／國立政治大學經濟系畢業

曾任教於／國光藝校、中正高中、北安國中等。

重要演出經歷／參加台北藝苑芭蕾舞團之演出為
舞團之首席男舞者，演出數十支
作品。

作品發表／尾生守信、芭蕾練習曲、芭蕾精粹選
、精靈之舞、孟德爾頌組舞等數十支
作品。

指導老師／王行、何麗美、蘇淑慧、李丹Martha
Wales Brown、彭錦耀等老師



行政總監／歐陽新華

學歷／國立藝專畢業

台灣出生台北長大

專長於舞蹈及舞台藝術

1985年起曾多次參與舞蹈演出

1989年起為台北首督芭蕾舞團之行政經理

藝術總監／李淑惠

國立藝專畢業

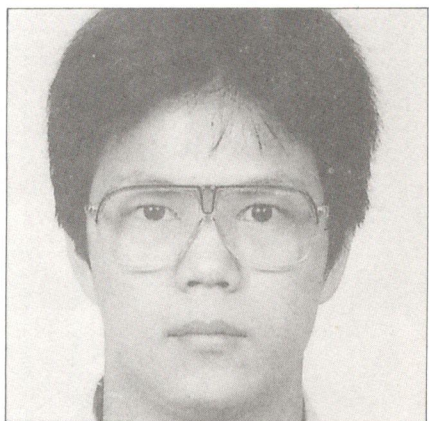
- 1976 日本東京橋秋子芭蕾舞學校
- 1978 任教國立藝專舞蹈科
- 1979 任教台南家專舞蹈科
- 1985 任教中正高中舞蹈實驗班
- 1987 赴美國紐約大學、傑佛瑞芭蕾舞學校進修
- 1988 加入美國Ballet West舞團，擔任獨舞者
- 1989 出任「台北首督芭蕾舞團」藝術總監
- 1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之〈巴藍辛之夜〉擔任助理藝術總監

重要演出經歷／

- 1979 演出全幕芭蕾舞劇「吉賽爾」飾演主角吉賽爾
- 1979 參加第一屆音樂季，演出「天鵝湖」飾演主角「天鵝公主」
- 1980 參加第二屆音樂季，演出全幕「睡美人」飾演主角「奧羅公主」與「青鳥公主」
- 1981 與Martha Wales brown 合組「台北藝苑芭蕾舞團」任「首席女舞者」演出作品達數十支
- 1987 編排全幕舞劇「柯碧莉亞」（國立藝專）
- 1988 在美演出 1.Pas De Quartre 2.The Youths 3.Gypsies 4.Women At He Well 5.Moonlight 6.Rose of Sharon 等多齣作品（在 Ballet West的舞碼）

- 作品發表 1986 西班牙芭蕾舞組曲
1986 制定「芭蕾舞分級檢定」
指導老師／姚明麗、蘇淑慧、牧阿佐美
Mmes. Youskevitch · Mr. Dokordvsky
Mme. Eeve Lynn · Mr. Gerard sibritt
Mr. Finis Jhung · Mr. David Howard
Mme. Darvash · Francesca Corkle
Trinct Singleton · John Magnus





舞台監督／柯銘峰

學歷／私立中國海專輪機工程科畢
曾任——

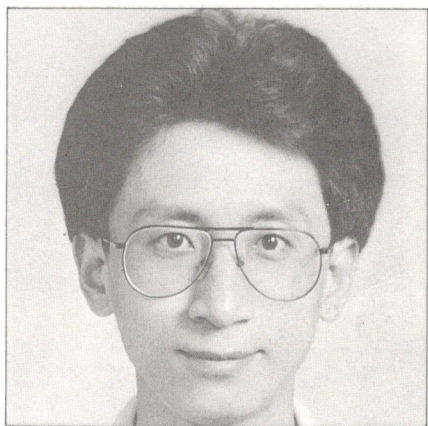
台北市立社教館舞台小組組長、再興青年越劇團文場領導、漢聲劇團「浮生六記」舞台監督、台北新劇社「賭場共和國」舞台技術指導、河洛歌仔戲團「曲判記」助理舞監、劇院歌劇工作室「魚腸劍」、「和氏璧」助理舞監、傳統藝術季「敦煌舞樂」舞台監督、首都歌劇院「丑角」、「鄉間騎士」舞台監督，現為專業舞台監督「絲竹雅集」團員、中國海專、銘傳中國樂團指導老師。

燈光設計／藍俊鵬

紐約市立大學布魯克林學院戲劇研究所藝術碩士
任教於／國立藝專／國光藝校／復興劇校／培德高職

燈光設計作品

- 1983 「傳統到現代」舞展
- 1984 「龍宮奇緣」芭蕾舞劇、「亞太舞蹈之夜」舞展、中華民俗訪問團、「傳統與創新」舞展。
- 1985 舞臺劇：「香港浮城錄」、「大風吹」、「山戀」、「楊世人的喜劇」。
- 1986 第九屆全國大專舞展、謝美世師生舞展、藝工總隊「大漢天聲」綜藝展。舞臺劇「兩代間」
- 1987 許惠美舞展舞臺劇：「浮生夢」、「那一條街」、「演活中國魂」。
- 1988 三民主義大同盟巡回演出。
舞臺劇「Candida」，（於紐約）
- 1989 舞臺劇：「Birthday Party」，「Glass Menagerie」（於紐約）
- 1990 丹青「藝之膽(二)」舞展，生旦淨丑舞團90年舞展芭蕾舞劇「天鵝湖」，楊桂娟「從月亮想起」舞展。
舞臺劇：「戲」、「急診室風波」、「殊途同歸」、「風雪夜歸人」、「明天是新年」，「浮生六記」、「空籠的故事」、「變奏1990」。
- 1991 流浪舞者工作群「看！誰在跳舞」舞展，市國傳統藝術季「敦煌樂舞」舞展。臺中市「舞藝綿綿」舞展，「梵韻新聲浴佛頌」創作佛教歌曲演唱會。
舞臺劇：「我們之間」、「跳」、「給我一顆星星」、「老百姓胡同」、「青衣」、「月下老人巧遇邱比特」、「欽差大人」、「蘋果森林」。
- 1992 舞臺劇：「白雪公主」、「訪客」、「大樹神傳奇」、「留一盞燈」。



舞者／葉麗娟

學歷／國立藝專畢業

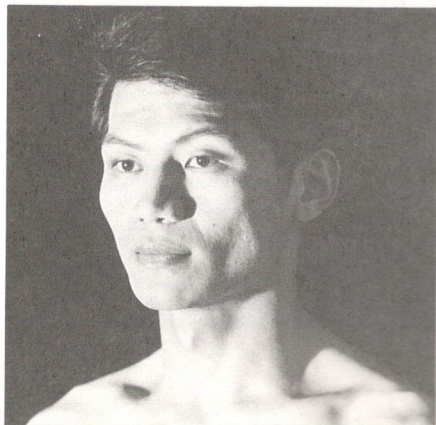
重要演出作品

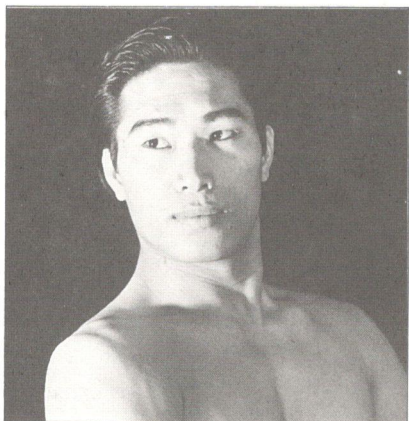
- 1984 參加蘇淑慧舞展，演出古典舞劇「仙女」
- 1987 參加大型民族芭蕾舞劇「蒙漢情」之演出
- 1988 參加蘇淑慧於國家劇院之舞展，在「雪兒薇亞」「胡桃鉗」等劇中均飾主要角色
- 1989 參加「台北首督芭蕾舞團」第一季之演出
- 1989 參加歐淑珍舞展
- 1989 參加「陶馥蘭——愛麗絲遊園驚夢」之演出
- 1989 參加「楊桂娟舞展——秋後醒思」之演出
- 1990 獲ICRT青春之星的國內「舞蹈表演」獎
- 1990 參加楊桂娟文藝季「從月亮想起」擔任主要角色
- 1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之「巴藍辛之夜」中參與節目之一「小夜曲」的演出
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季演出
- 1991 參與楊桂娟展「蹺鞋·芭蕾舞鞋·不穿鞋」演出



舞者／劉啓亞

- 1988 於國家劇院參演「游好彥與舞者」之舞劇「魚玄機」
- 1988 參加吳佩倩舞極之新生代舞團聯展
- 1988 參演「游好彥與舞者」於國家劇院
- 1988 參演「游好彥與舞者」之天上人間
- 1989 隨「吳佩倩個人巡迴展」南下演出
- 1990 演出「游好彥與舞者」之新作「屈原」
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季之演出
- 1991 參與楊桂娟展「蹺鞋·芭蕾舞鞋·不穿鞋」演出

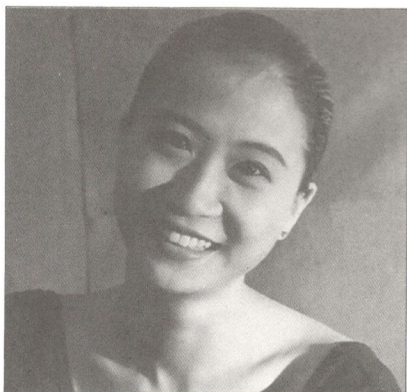




舞者／陶麗裕

學歷／華岡藝校舞蹈科

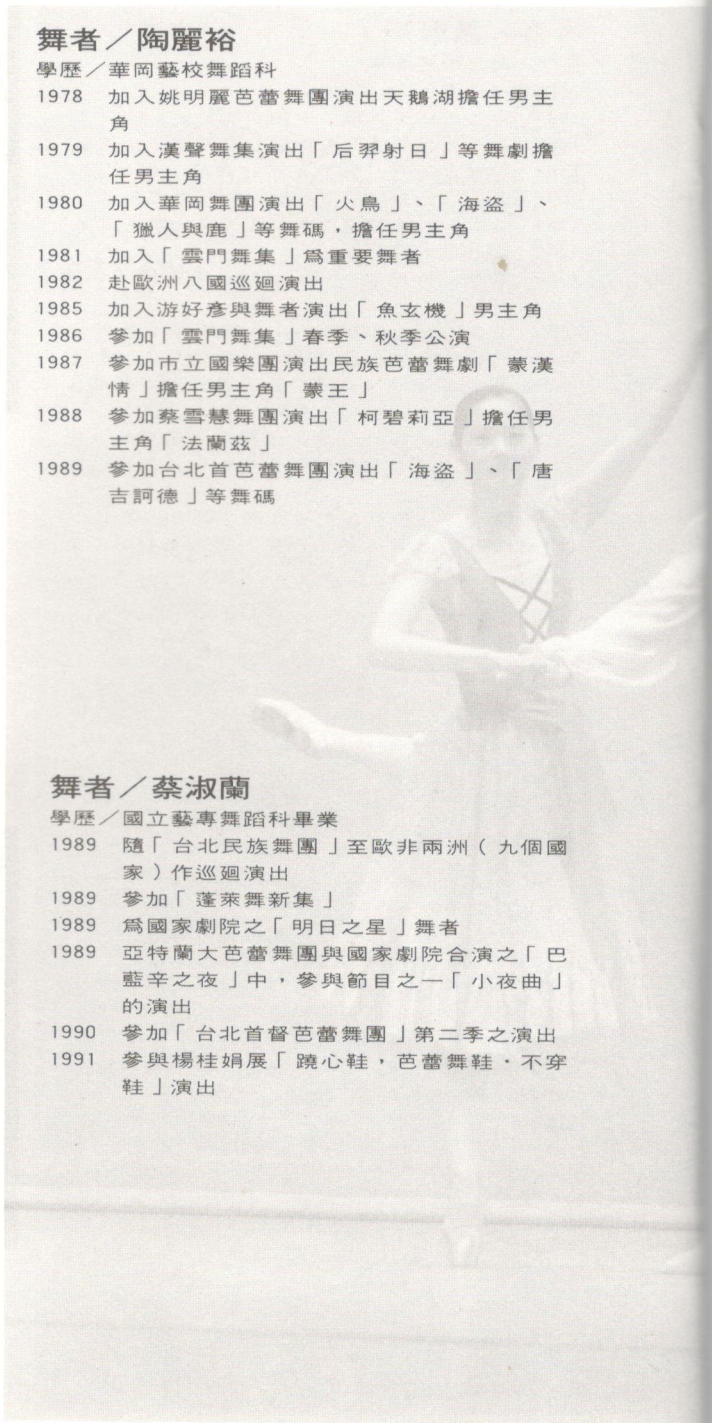
- 1978 加入姚明麗芭蕾舞團演出天鵝湖擔任男主角
- 1979 加入漢聲舞集演出「后羿射日」等舞劇擔任男主角
- 1980 加入華岡舞團演出「火鳥」、「海盜」、「獵人與鹿」等舞碼，擔任男主角
- 1981 加入「雲門舞集」為重要舞者
- 1982 赴歐洲八國巡迴演出
- 1985 加入游好彥與舞者演出「魚玄機」男主角
- 1986 參加「雲門舞集」春季、秋季公演
- 1987 參加市立國樂團演出民族芭蕾舞劇「蒙漢情」擔任男主角「蒙王」
- 1988 參加蔡雪慧舞團演出「柯碧莉亞」擔任男主角「法蘭茲」
- 1989 參加台北首芭蕾舞團演出「海盜」、「唐吉訶德」等舞碼



舞者／蔡淑蘭

學歷／國立藝專舞蹈科畢業

- 1989 隨「台北民族舞團」至歐非兩洲（九個國家）作巡迴演出
- 1989 參加「蓬萊舞新集」
- 1989 為國家劇院之「明日之星」舞者
- 1989 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之「巴藍辛之夜」中，參與節目之一「小夜曲」的演出
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季之演出
- 1991 參與楊桂娟展「躑心鞋，芭蕾舞鞋·不穿鞋」演出



舞者／方家倩

學歷／文化大學畢業

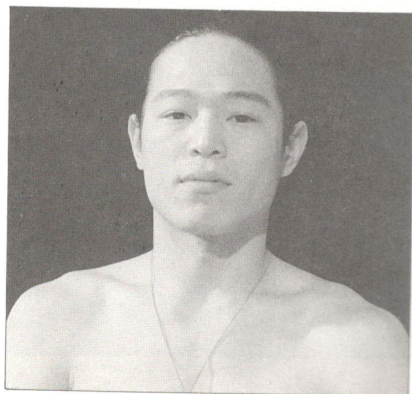
- 1981 獲全國舞蹈比賽少年組現代舞第一名
- 1984 參加「龍宮奇緣」舞劇演出
- 1985 參與青訪團赴歐非比賽演出
- 1986 藝專畢業演出「火鳥」舞劇任公主一角
- 1990 榮任國家劇院明日之星舞者
- 1992 游好彥與舞者工作室，譚瓊華舞蹈藝術中心，鈴聲舞蹈教室芭蕾舞老師



舞者／汪志浩

學歷／華岡藝校畢業

- 1983~1985 多次參加華岡舞團演出
- 1986 「敦煌舞集」巡迴演出
- 1987 「蒙漢情」
- 1990 「一百個新娘」歌劇舞蹈演出
- 1991 孫慶瑛「新雪舞人舞團」之演出





舞者／趙珮君

學歷：國立藝專畢業

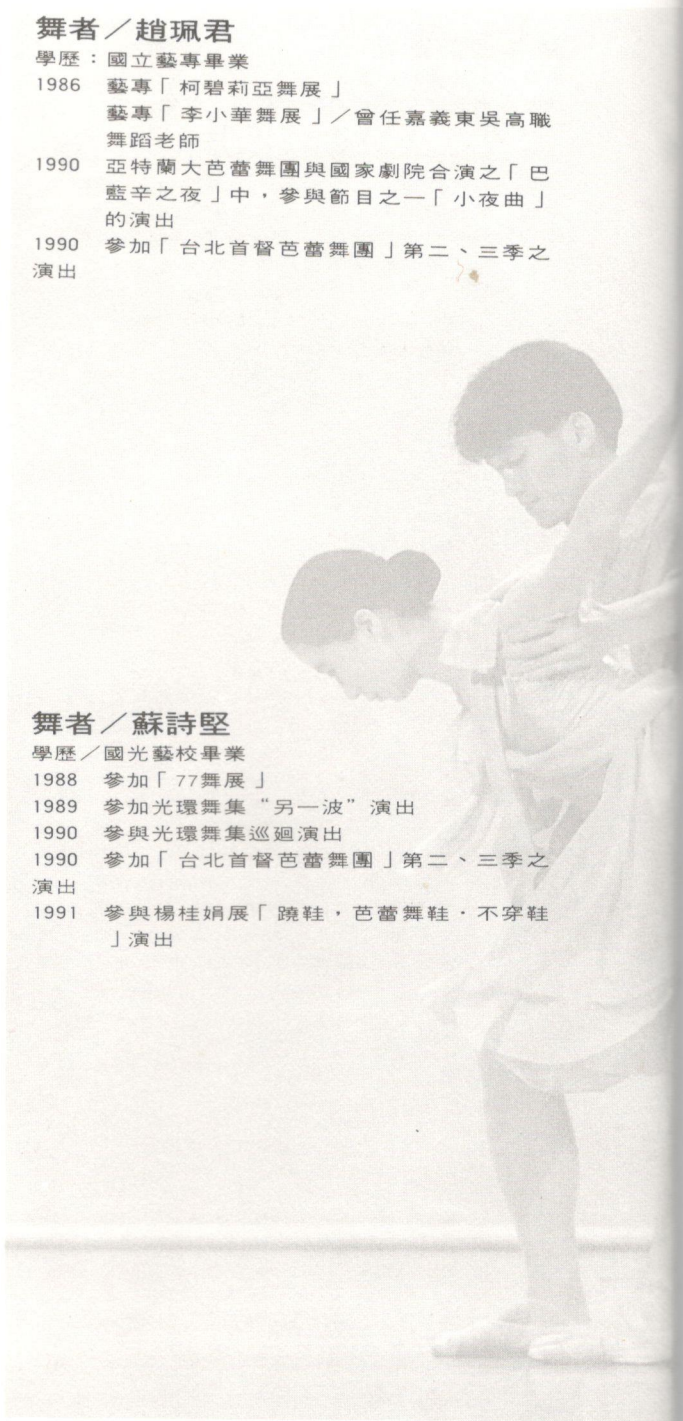
- 1986 藝專「柯碧莉亞舞展」
藝專「李小華舞展」／曾任嘉義東吳高職
舞蹈老師
- 1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之「巴
藍辛之夜」中，參與節目之一「小夜曲」
的演出
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二、三季之
演出



舞者／蘇詩堅

學歷／國光藝校畢業

- 1988 參加「77舞展」
- 1989 參加光環舞集“另一波”演出
- 1990 參與光環舞集巡迴演出
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二、三季之
演出
- 1991 參與楊桂娟展「蹺鞋，芭蕾舞鞋，不穿鞋
」演出



舞者／黎美光

學歷／文化大學畢業

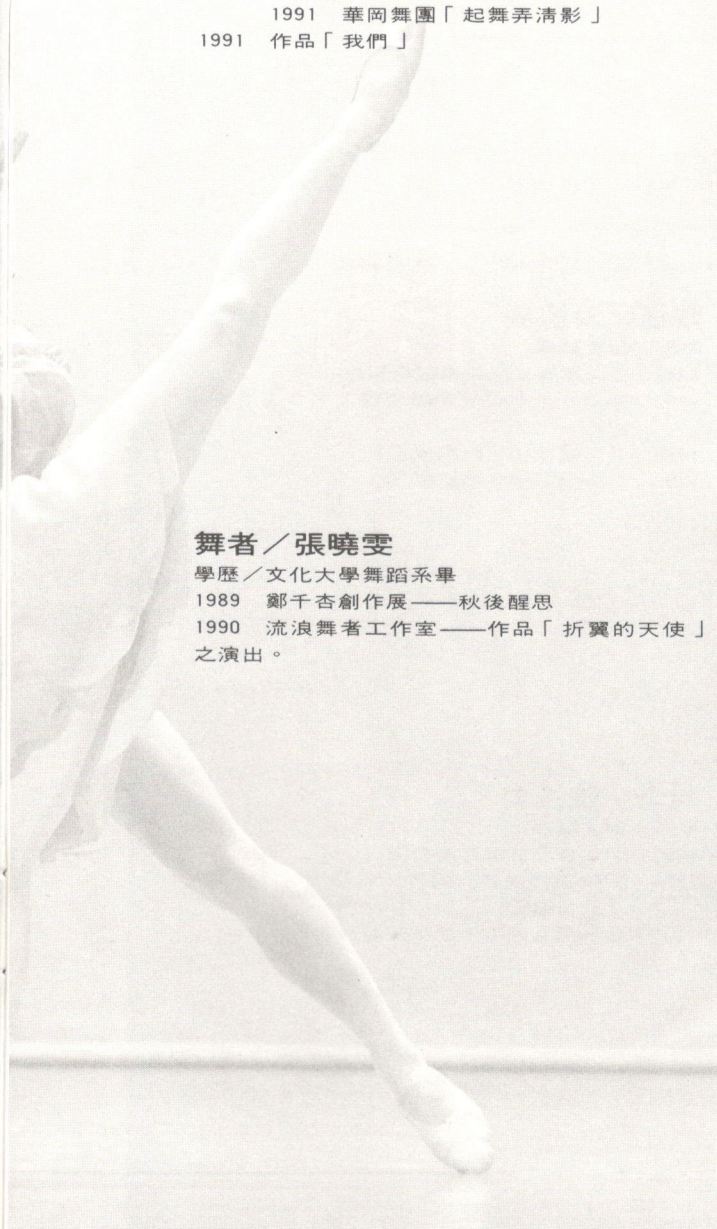
- 1986 藝專芭蕾舞劇「柯碧麗亞」
- 1988 藝專民族舞團表演
- 1989 作品「水鄉抒懷」
- 1990 游好彥與舞者「屈原傳」
- 1991 華岡舞團「起舞弄清影」
- 1991 作品「我們」

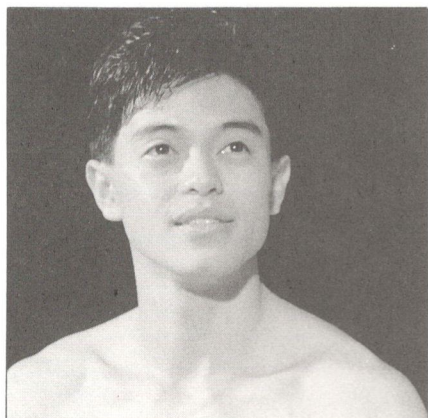


舞者／張曉雯

學歷／文化大學舞蹈系畢

- 1989 鄭千杏創作展——秋後醒思
- 1990 流浪舞者工作室——作品「折翼的天使」之演出。





舞者／葉青欣

學歷／中興大學獸醫系畢業

1987～1991 曾參與多次大專院校舞蹈觀摩展



舞者／林麗姿

學歷／國立藝專

1989 通過英國皇家芭蕾舞檢定考試

1990 參加「台北首督芭蕾舞團」第二季巡迴演出

1990 「光陰記物」舞蹈編作

1991 「0～10～0」舞蹈編作



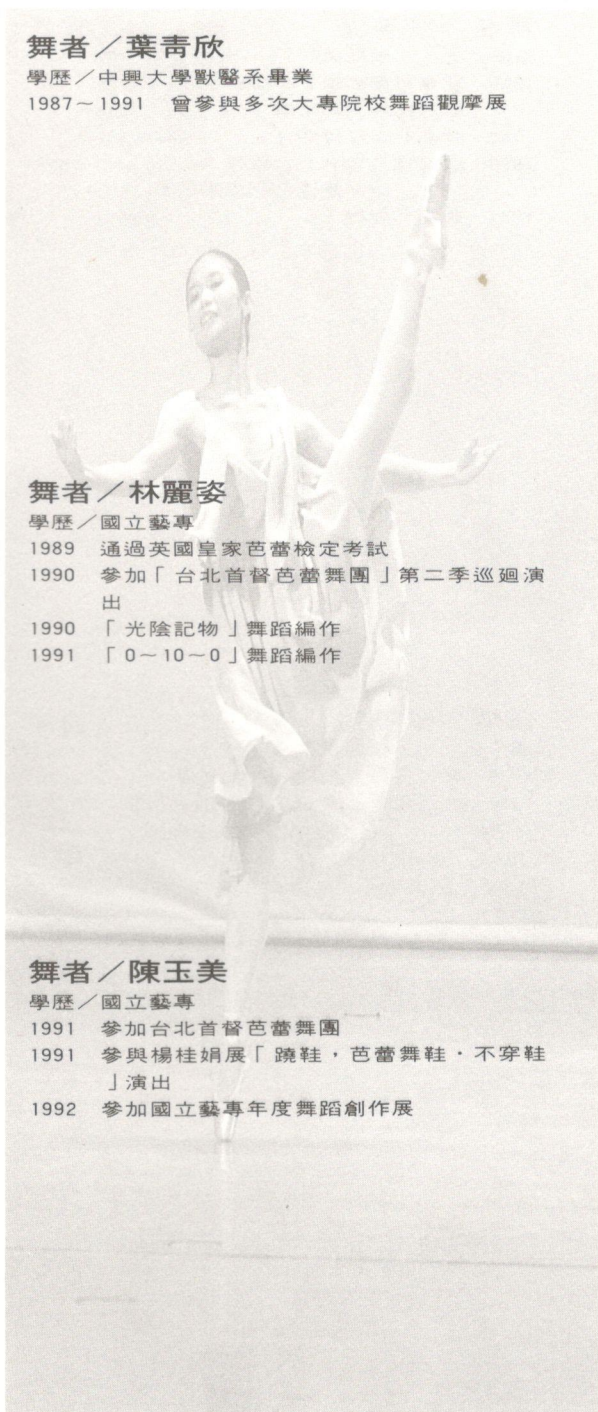
舞者／陳玉美

學歷／國立藝專

1991 參加台北首督芭蕾舞團

1991 參與楊桂娟展「跳鞋·芭蕾舞鞋·不穿鞋」演出

1992 參加國立藝專年度舞蹈創作展



我們衷心感謝的長輩與朋友

(依筆劃順序)

江清水先生
宋志環先生
李天民先生
李昇達先生
李英秀小姐
馬鴻榮先生
張慧敏小姐
葉桂芳小姐
陳戈遠先生
楊桂娟小姐
黎莉光小姐
歐淑珍小姐
盧穎州先生
賴秀月小姐
歐陽湘泉先生
劉三麟先生
范盛萬先生

僅將此次的節目獻給我們最敬愛的李丹老師，同時祝您健康快樂！

